



Bahnhof Rendsburg • Bushaltestelle "Carlshütte" in Büdelsdorf • Flughafen Hamburg: 100 km
 Rendsburg railway station • Bus stop "Carlshütte" in Büdelsdorf • Airport Hamburg: 100 km

NordArt: 05.06.–10.10.2021
 Öffnungszeiten: Di–So 11–19 Uhr • Opening times: Tue–Sun 11AM–7PM
 Aktuelle Besucherinfos • Current visitor information: www.nordart.de
 Buchung von Eintrittskarten und öffentlichen Führungen nur über den Online-Shop
 Booking for tickets and public tours available only via the online shop
 Tageskarte • Day ticket: 18,50 € (weitere Optionen verfügbar / more options available)
 Öffentliche Führungen (in Deutsch): Mi, Sa, So jeweils 11 & 15 Uhr, Kosten: 11 € + Eintritt
 Private Führungen nach Vereinbarung • Private tours by arrangement:
 In Deutsch: 100 € + Eintritt • In English, Danish and other languages: 110 € + Entry
 Katalog NordArt 2021 • Exhibition catalogue: 25 €

Ausstellungscfé Alte Meierei • Exhibition Café www.nordart.de/cafe-restaurant.html
 Restaurant CARLS HÜTTE www.carls-huette.de/ / +49-(0)4331 354 386
 Eisenkunstguss Museum Büdelsdorf • <https://das-eisen.de>

Adresse • Address: Vorwerksallee, 24782 Büdelsdorf, Germany
 Kontakt • Contact: +49-(0)4331 354 695 • info@kunstwerk-carlshuette.de
www.nordart.de

UKRAINIAN PAVILION
"The Borders of Reality"

- Bazhay, Vasyl
 Dudchenko, Andriy
 Kanivets, Igor & Sherstyuk, Margarita
 Kolodiy, Eduard
 Kulikovska, Maria & Vinnichenko, Uleg
 Kuzyura, Olha
 Lukin, Mykola
 Malyshko, Mykola
 Mikhaylov, Roman
 Panasenko, Sergey
 Podervianska, Anastasiia
 Rashanova, Liudmila
 Reva, Masha
 Roik, Andriy
 Sagaidakovsky, Andriy
 Sai, Oleksiy
 Savchuk, Andriy
 Symotiuk, Nazar
 Synchrondogs:
 Tetiana Shcheglova & Roman Noven
 Tistol, Oleg
 Tokovenko, Aliona
 Volokitin, Artem
"A4 ballpoint project"

IDENTITY • IDENTITÄT

- Contemporary Art from Central Asia**
 Akhmedov, Timur Ernst – Uzbekistan
 Bekeyev, Marat – Kazakhstan
 D'Vaiz, Timur – Uzbekistan
 Ismoilov, Bobur – Uzbekistan
 Kambina, Elena – Uzbekistan
 Karabaev, Murad – Uzbekistan
 Mamadzhonov, Ilyos – Tajikistan
 Olimov, Eraj – Tajikistan

AWARDEES

- NordArt Prize 2019**
 Ochibold Ayurzana – Mongolia
Public Choice Award 2019
 Černý, David – Czech Republic
 Deng Guoyuan – China
 Xi Jianjun – China/Great Britain

ARTISTS FROM ALL OVER THE WORLD

- Adoni, Nir – Israel
 Ahmadi Monfared, Sepideh – Iran
 Al Saleh, Maisoon – United Arab Emirates
 Albrecht, Hans – Germany
 Álvarez, Nando – Spain
 Aru, Inga – Estonia/Germany

- Ayuna – South Korea
 Bandelin, Undine – Germany
 Bautra, Alvine – Latvia
 Becker, Alf – Germany
 Belkina, Katerina – Russia/Germany
 Berela, Vasil – Georgia/Germany
 Bickel, Harald – Germany
 Bikova, Anastasiya – Russia/Latvia
 Boelsums, Saskia – Netherlands
 Braun, Günter – Germany
 Brixel, Richard – Sweden
 Caragea, Raluca – Romania/Belgium
 Chen Zhiguang – China
 Cziesso, Andrea – Germany
 Damin, Duulal – Mongolia
 Dammann-Arndt, Ingeborg – Germany
 de Weryha, Jan – Poland/Germany
 Dejous, David – France
 Déry, Konstantin – Hungary/Germany
 Diekmann, Dorsten – Germany
 Dostál, Jan – Czech Republic
 Dronov, Mikhail – Russia
 Dusavitskiy, Gleb – Russia/Denmark
 Elizondo, Jorge – Mexico
 Emmerich, Sabine – Germany
 Ferreiro Badia, Manuel – Spain
 Fest, Rainer – Germany
 Fey, Gaby – Germany
 Fieseler, Michael – Germany
 Filin, Gheorgi – Bulgaria/Italy
 Fini, Francesca – Italy
 Frączek, Bartosz – Poland
 Freed, Itamar – USA/Israel & Chan, Kristina – Canada
 Gabriel, Michal – Czech Republic
 Gaisser, Renate – Germany
 Gallardo Weinstein, Muriel – Chile/Italy/Ger.
 Garo, Bernard – Switzerland
 Gatarik, Václav – Czech Republic
 Gebauer, Kurt – Czech Republic
 Gerritz, Frank – Germany
 Golos, Olga – Russia/Germany
 González, Mónica – Colombia
 Gramm, Wolfgang – Germany
 Gross, Mauri – Estonia
 Haak, Angelika – Germany
 Haberland, Jörg – Germany
 Harpaz, Alona – Israel/Germany
 Hasan, Mohammad Rakibul – Bangladesh
 Hauschka, Jiří – Czech Republic
 Heemann, Ulrich – Germany
 Herup, Dorthe – Denmark/Norway
 Hinn, Mirjam – Estonia

- Hischer, Michael – Germany
 Hoffman, Anna – Russia
 Hosey, Bernard – USA
 Jakob, Christoph – Germany
 Jakubowski, Jakub – Poland
 Jakuschewa, Sonia – Russia/Germany
 Kadolph, Mathias – Germany
 Kándl, Lukáš – Czech Republic/France
 Khuc Dinh Duong – Vietnam
 Khundmaa, Enkhnomín – Mongolia
 Kielhofer, Manfred – Austria
 Kleszczewski, Paweł & Zimnoch, Kasia – Poland
 Kley, Jo – Germany
 Koblasa, Jan – Czech Republic/Germany
 Koch, Uschi – Germany
 Kociánová, Katerina – Czech Republic
 Korneev, Viktor – Russia/Sweden
 Korshunov, Ivan – Russia
 Kosinskaitė, Miglė – Lithuania
 Kusmuk, Marko – Bosnia and Herzegovina/Serbia
 Kuznetsova-Ruf, Anastasia – Russia
 Lacombe, Gilles T. – France
 Laratta, Clara – Canada
 Lázár, Tibor – Hungary/Serbia
 Le Vo Tuan – Vietnam
 Lieu Nguyen Huong Duong – Vietnam
 Litvan, Václav – Czech Republic
 Liu Ruowang – China
 Lucas, Joana – Portugal/Germany
 Ludviksson, Gudmundur R – Iceland
 Lundberg, Peter – USA
 Lundqvist, Christina Maj – Denmark
 Luong Trung – Vietnam
 Luu Tuyen – Vietnam
 Makarenko, Aleš – Czech Republic
 Marchetti, Matteo – Italy
 Marjanović, Jelena – Serbia
 Marticorena Álvarez, Javier – Chile
 Matiz, Veronica – Columbia
 McKee, Casey – USA/Germany
 Meinberg, Marion – Germany
 Milenković, Ivan – Serbia
 Milkov, Stefan – Czech Republic
 Milovanović, Nenad – Serbia
 Minchev, Georgi – Bulgaria
 Müllers, Tom – Germany
 Murashkina, Nina – Ukraine/Spain
 Nagata, Akiko – Japan
 Neves, Paulo – Portugal
 Nguyen Dinh Vu – Vietnam
 Niemann, Peter – Germany
 Norbutaitė, Meda – Lithuania
 Norouzi, Hamed – Iran

- Nwobu, Chris Aghana – Nigeria
 Petroff, Rodion – Lithuania
 Piho, Juss – Estonia
 Píštělková, Lucie – Czech Republic
 Pivasevic-Tenner, Danijela – Serbia/Germany
 Plickat, Jörg – Germany
 Pobornikova, Liliya – Bulgaria/Spain
 Porel, Subhendu – India
 Prokop, Igor Eugen – Hungary
 Psotková, Veronika – Czech Republic
 Qin Chong – China
 Radovanović, Bratislav – Serbia
 Radovanović, Ranka – Serbia
 Rais, Lukáš – Czech Republic
 Rath, Horst-Hagen – Germany
 Ren Rong – China/Germany
 Renee-Ell, Renat – Russia
 Röhe Hansen Schlichting, Philipp – Germany
 Róna, Jaroslav – Czech Republic
 Rupcich, Nicolás – Chile/Germany
 Saadat, Barana – Iran
 Sadaj, Paweł – Poland
 Safronova, Maria – Russia
 Saletová, Zdenka – Czech Republic
 Salim, Dayah – Brunei Darussalam
 Schaak, Winni – Germany
 Schmidt, Ana – Spain
 Schohl, Hans – Germany
 Schumann, Pierre A. – Germany
 Schwichtenberg, Tina – Germany
 Šmid, Zdeněk – Czech Republic
 Staněk, Jiří – Czech Republic
 Staniorowska-Buta, Aleksandra – Poland
 Steinkopf, Roswitha – Germany
 Strobel, Jörg – Germany
 Tanabe, Takeshi – Japan
 Taratynov, Alexander – Russia
 Taratynova, Ekaterina – Russia/Netherlands
 Taus, Fede – Chile/Germany
 Trommer, Konstanze – Germany
 Twellmann, Urs-Peter – Switzerland
 van Boeckel, Pat – Netherlands
 van Willegen, Eelke – Netherlands
 Vázquez, Xuxo – Spain
 Wang Huangsheng – China
 Weiss, Andrea Michaela – Germany
 West, Søren – Denmark
 Wolfram, Maria – Finland
 Xu Songbo – China
 Zacharova, Ekatarina – Russia/Germany
 Zeng Chenggang – China
 Zhang Zhaohui – China
 Zorilla, Percy – Peru
 Żychlińska, Agata – Poland



INTERNATIONAL ART EXHIBITION

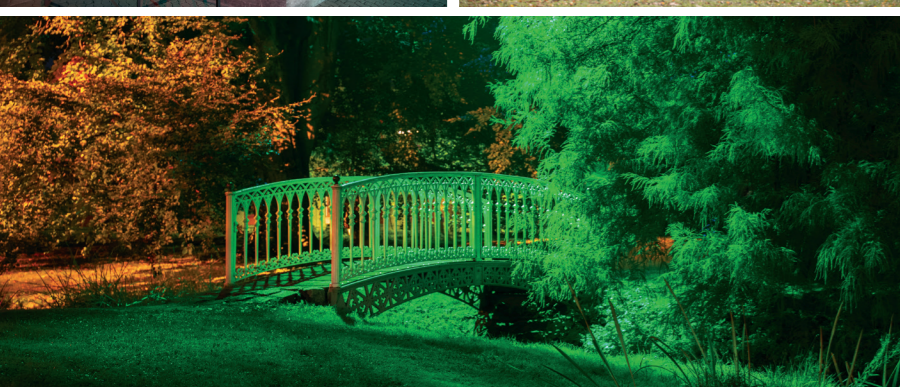
Country Focus NordArt 2021: UKRAINE

05/06—10/10 2021

Di–So 11–19 Tue–Sun
 Vorwerksallee, D–24782 Büdelsdorf
www.nordart.de



NordArt 2021



Hoch oben im Norden Deutschlands, mitten zwischen den Meeren, hat sich eine Kunstausstellung etabliert, die europaweit ihresgleichen sucht. Zum 22. Mal öffnet die NordArt ihre Tore und lädt vom 5. Juni bis zum 10. Oktober wieder zu einer Weltreise durch die Kunst ein.

In the northernmost corner of Germany, placed between the seas, an art exhibition has established itself that is unparalleled in Europe. For the 22nd time, NordArt will open its gates, inviting you from 5 June to 10 October to take a trip around the world of art.

Højt oppe i Norden af Tyskland, midt imellem havene, har der etableret sig en kunststilling, som ikke findes nogen til i hele Europa. Allerede for 22. gang åbner NordArt dørene og inviterer mellem den 5. juni og den 10. oktober til en verdensrejse gennem kunsten.

Länderfokus / Country Focus / Landefokusset 2021

UKRAINISCHER PAVILLON: "Die Grenzen der Realität"

UKRAINIAN PAVILLON: "The Borders of Reality"

UKRAINSKE PAVILLON: "Realitetens grænser"

Curators: Evgen Karas & Darina Momot

Schirmherrschaft / Patronage: S.E. Dr. Andrij Melnyk, LL.M.

Botschafter der Ukraine in der Bundesrepublik Deutschland / Ambassador of Ukraine to the Federal Republic of Germany



Sonderprojekt / Special Project 2021

"IDENTITÄT – Zeitgenössische Kunst aus Zentralasien"

"IDENTITY – Contemporary Art from Central Asia"

"IDENTITET – Samtidskunst fra Centralasien"

Curator: Dr. Manuchehr Kudratov



Sonderthema / Special Topic / Særligt tema • ACO Wagenremise 2021

"Welt der wundersamen Wesen"

"World of Curious Creatures"

"Verden af forunderlige væsener"

Chief Curator of NordArt: Wolfgang Gramm • Co-curator of NordArt: Inga Aru

Gastgeber im Kunstwerk Carlshütte / Hosts of Kunstwerk Carlshütte / Gæstgivere:

Hans-Julius & Johanna Ahlmann



Mediapartner:



Veranstaltungen im Kunstwerk Carlshütte

SCHLESWIG-HOLSTEIN FESTIVAL ORCHESTRA

12. Juli – 19. August Öffentliche Proben und Generalproben. In der ACO Thormannhalle
www.shmf.de/fo

KONZERTE DES SCHLESWIG-HOLSTEIN MUSIK FESTIVALS

17. Juli & 18. Juli The Big Vienna. Konzerte jeweils 14, 17, 20 Uhr. In der NordArt
28. Juli, 19 Uhr Open Air Konzert, 5/8erl'n. An der Carlshütte
29. Juli, 19 Uhr Open Air Konzert, Österreich für Anfänger. An der Carlshütte
31. Juli & 1. August Tea-Time-Konzert. Jeweils 17 Uhr. In der ACO Thormannhalle
23. August, 19 Uhr Verleihung des Hindemith-Preises 2020 & 2021. In der ACO Thormannhalle
www.shmf.de

Weitere Informationen: www.kunstwerk-carlshuette.de

NORDART DIGITAL:

YouTube



360°



www.youtube.com/c/NordArt_channel

www.facebook.com/NordArt

www.instagram.com/Nord_Art

www.nordart.de



KUNSTWERK CARLSHÜTTE

Gefördert durch:



DE

EN

DK

Das Kunstwerk Carlshütte ist eine Non-Profit-Kulturinitiative der international tätigen ACO Gruppe und der Städte Büdelsdorf und Rendsburg und ein besonderer Ort für Ausstellungen, Konzerte, Lesungen und Filmvorführungen. Mittelpunkt ist die NordArt, eine der größten Ausstellungen zeitgenössischer Kunst in Europa, die jährlich neu konzipiert wird und ausgewählte Künstler:innen aus aller Welt präsentiert – international renommierte ebenso wie Newcomer. Um die Einblicke zu vertiefen, widmet die NordArt jedes Jahr einem anderen Land einen eigenen Pavillon und realisiert Sonderprojekte. Das Ausstellungsgelände umfasst die historischen Hallenschiffe der Eisengießerei Carlshütte mit ihren 22.000 Quadratmetern Grundfläche, die charmante ACO Wagenremise und einen 80.000 Quadratmeter großen Skulpturenpark.

The Kunstwerk Carlshütte is a non-profit cultural initiative of the internationally active ACO Group and the towns of Büdelsdorf and Rendsburg. It is also a unique venue for exhibitions, concerts, readings and film screenings. Its centrepiece is NordArt, one of the largest exhibitions of contemporary art in Europe, which is redesigned annually and presents selected artists from all over the world – internationally renowned artists and newcomers alike. To enhance its insights, NordArt allocates a separate pavilion to a different country every year and implements special projects. The exhibition grounds include the historic aisles of the iron foundry Carlshütte with its 22,000 square metres of floor space, the charming ACO Wagenremise building and an 80,000 square metres sculpture park.

Kunstwerk Carlshütte er et non-profit kulturinitiativ etableret af den internationalt aktive gruppe ACO Group og byerne Büdelsdorf og Rendsburg, og et unikt sted for udstillinger, koncerter, oplæsninger og filmforevisninger. I centret er NordArt, en af de største udstillinger af samtidskunst i Europa, som hvert år præsenterer udvalgte kunstnere fra hele fra hele verden, både internationalt anerkendte og newcomere. For at kunne give et dybere indblik, dedikerer NordArt hvert år en pavillon til et nyt land og udfører særprojekter. Udstillingsarealet omfatter det historiske jernstøberis store haller på 22.000 kvadratmeter gulvareal, det charmerende ACO Wagenremise samt en 80.000 kvadratmeter stor skulpturpark.